

Notice Pharmaster
NOT22402V01 Ocutears

Dimensions à plat : 150 mm x 480 mm

Dimensions pliées : 150 mm x 24 mm

Couleurs: R°: Noir + Vert 5473 C / V°: Noir + Vert 5473 C



Használati útmutató
Ocutears®
(nátrium-hialuronát oldat 0,15%)

Leírás

Az Ocutears steril, tartósítószert nem tartalmazó, viszkoelasztikus műköny, amely átlátszó védőréteget képez a szaruhártyán. Kizárólag természetes, biológiai anyagokból áll. Az Ocutears a természetes könny hatását utánozza, védi, nedvesíti és síkosítja a szem felszínét. Ezáltal hosszan tartó enyhülést eredményez az alábbi okokból bekövetkező szemszárazság esetén:

- Keratoconjunctivitis sicca (*Sjögren*-szindróma)
- A szaruhártya sérülései, eróziója, szaruhártya műtét
- Kontaktlencse viselése
- Hormonális zavarok (menopauza)
- Légkondicionálás, szél, hideg, száraz hőség, por, füst, légszennyezés
- Számítógép képernyője előtt végzett munka, hosszú autózvezetés, hosszú repülőutak
- Úszás klórozott vízben

Alkotóelemek

Nátrium-hialuronát (0,15%), nátrium-klorid, nátrium-hidrogén-foszfát, nátrium-dihidrogén-foszfát és tisztított víz.

Használati útmutató

1 Az első használat előtt tépje le a kupakról a biztonsági gyűrűt; ettől az időponttól kezdve az Ocutears legfeljebb 6 hónapig használható fel.



2 Távolítsa el a kupakot.



3 A flakon oldalait összenyomva csöpptsen egy cseppet közvetlenül a szembe vagy a kontaktlencsére.



4 Használat után helyezze vissza a kupakot a flakonra; a felbontás után 6 hónappal a flakont a háztartási hulladékkal együtt kell megsemmisíteni.



A termék gyorsabban szétoszlik a szem felszínén, ha a becseppentés után becsukja a szemét, és gyengéden masszírozza a szemhéjait.

Tárolás

2 – 25 °C között tárolandó. Ne fagyassza le.

Figyelmeztetések és óvintézkedések

- Ne használja, ha a kupak biztonsági gyűrűje sérült.
- Ne érintse a flakon cseppentőnyílását a szeméhez.
- A szennyeződés veszélye miatt ne érintse a flakon cseppentőnyílását más felületekhez vagy a kezéhez.
- Ne használja együtt más szemészeti készítményekkel. Ha más szemcseppet is használ, az Ocutears használata előtt várjon legalább 5 percet.
- Ne cseppentsen fertőzött szembe.
- Használat után ideiglenesen csökkenhet a látásélesség; ebben az esetben ne vezessen gépjárművet, ne működtessen gépeket, hanem várjon, amíg helyreáll a normális látás.
- Írja rá a flakonra a felbontás dátumát.
- 6 hónappal a kupak zárógyűrűjének eltávolítása után a flakont a háztartási hulladékkal együtt meg kell semmisíteni.

Kiszerelés

10 ml

Értékesítés és forgalmazás Magyarországon

Santen Oy, Tampere, Finland

Gyártó

i.com medical GmbH
Kaflerstrasse 15
81241 München
Germany



Návod k použití
Ocutears®
(0,15% roztok hyaluronátu sodného)

Popis

Ocutears je sterilní viskoelastický oční roztok bez konzervačních látek, který vytváří ochranný štít na povrchu rohovky. Je tvořen výhradně přirozenými biologickými látkami. Ocutears imituje účinek přirozených slz, chrání a zvlhčuje povrch oka a lubrikuje ho. To poskytuje dlouhotrvající úlevu pro oči, které jsou suché v důsledku:

- Keratoconjunctivitis sicca (*Sjögrenův* syndrom)
- Poranění rohovky, eroze, operace rohovky
- Nošení kontaktních čoček
- Hormonální poruchy (menopauza)
- Klimatizace, vítr, chlad, suché teplo, prach, kouř, znečištění vzduchu
- Práce u obrazovky počítače, dlouhé cesty automobilem, dlouhé lety letadlem
- Plavání v chlorované vodě

Přísady

0,15% hyaluronát sodný, chlorid sodný, hydrogen fosfát sodný, dihydrogen fosfát sodný a čišťená voda.

Návod k použití

1 Odrhňte bezpečnostní kroužek z krytu před prvním použitím; Ocutears je pak možné používat až po dobu 6 měsíců.



2 Odstraňte kryt.



3 Stisknutím stran lahvičky vymáčkněte jednu kapku přímo do oka nebo na kontaktní čočku.



4 Po každém použití uzavřete lahvičku ochranným krytem. 6 měsíců po prvním otevření by se měla lahvička zlikvidovat spolu s domácím odpadem.



Po aplikaci, jemnou masáží přes zavřená oční víčka, se přípavek rychleji rozprostře na povrchu oka.

Uchování

Uchovávejte při teplotě 2 až 25 °C. Chraňte před mrazem.

Bezpečnostní opatření a varování

- Nepoužívejte, pokud je bezpečnostní uzávěr poškozen.
- Při kapání zabraňte kontaktu lahvičky s povrchu oka.
- Z důvodu rizika kontaminace se vyhněte kontaktu hrotu lahvičky s jinými povrchy nebo s vašimi rukama.
- Nepoužívejte společně s jinými očními kapkami. Pokud současně používáte také jiné oční kapky, před použitím přípravku Ocutears byste měli počkat nejméně 5 minut.
- Neaplikujte do infikovaných očí.
- Po použití se může ostrost vidění dočasně snížit. V takovém případě neřídte motorová vozidla a neobsluhujte stroje a počkejte, dokud se neobnoví normální zrak.
- Zapište si přímo na lahvičku datum prvního otevření lahvičky.
- 6 měsíců po odstranění bezpečnostního kroužku je třeba lahvičku zlikvidovat s domácím odpadem.

Velikost balení

10 ml

Prodej a distribuce v České republice

Santen Oy, Tampere, Finland

Výrobce:

i.com medical GmbH
Kaflerstrasse 15
81241 München
Germany



Návod na použitie
Ocutears®
(Hyaluronát sodný: roztok 0,15 %)

Popis

Ocutears je sterilná viskoelastická očná instilácia bez konzervačných látok, ktorá vytvára ochranný štít na povrchu rohovky. Obsahuje výlučne prírodné biologické látky. Ocutears imituje účinok prírodných slz, ochraňuje, zvlhčuje a lubrikuje povrch oka. Poskytuje dlhodobú úľavu od príznakov suchého oka, ako sú:

- Suchá keratokonjunktivitída (*Sjögrenov* syndróm)
- Poranenia rohovky, erózia, operácia rohovky
- Nosenie kontaktných šošoviek
- Hormonálne poruchy (menopauza)
- Klimatizácia, vietor, chlad, suché teplo, prach, dym, znečistenie ovzdušia
- Dlhodobá práca pri počítači, dlhé jazdy autom, lety na dlhé vzdialenosti
- Plávanie v chlorovanej vode

Zloženie

Hyaluronát sodný 0,15 %, chlorid sodný, hydrogénfosforečnan sodný, dihydrogénfosforečnan sodný a čistená voda.

Návod na použitie

1 Pred prvým použitím odtrhnite z uzáveru krúžok, ktorý bráni zneužitiu výrobku; Ocutears sa môže používať až po dobu 6 mesiacov.



2 Odstráňte uzáver.



3 Jemným stlačením fľaštičky kvapnite jednu kvapku priamo do oka alebo na kontaktnú šošovku.



4 Po každom použití fľaštičku uzavorte uzáverom; 6 mesiacov po prvom otvorení sa má fľaštička zlikvidovať s domácim odpadom.



Po aplikácii, jemnou masážou cez zatvorené očné viečka sa prípravok rýchlejšie rozprestrie po povrchu oka.

Uchovávanie

Uchovávať pri teplote 2 °C až 25 °C. Chráňte pred mrazom.

Bezpečnostné opatrenia a upozornenia

- Nepoužívajte, ak je bezpečnostný uzáver na fľaštičke poškodený.
- Vrchom fľaštičky sa nedotýkajte oka.
- Z dôvodu rizika kontaminácie sa vyhýbajte kontaktu vrchu fľaštičky s inými povrchmi alebo vašimi rukami.
- Nepoužívajte spolu s inými očnými kvapkami. Ak v súčasnosti používate aj iné očné kvapky, pred použitím prípravku Ocutears by ste mali počkať najmenej päť minút.
- Neaplikujte do infikovaných očí.
- Po použití môže byť ostrosť videnia dočasne znížená. Nevedte vozidlá alebo neobsluhujte stroje pokiaľ sa vám neobnoví normálne videnie.
- Na fľaštičku si zapište dátum prvého otvorenia.
- 6 mesiacov po odstránení bezpečnostného krúžku, sa má fľaštička zlikvidovať s domácim odpadom.

Veľkosť balenia

10 ml

Predaj a distribúcia v Slovenskej republike

Santen Oy, Tampere, Finland

Výrobca

i.com medical GmbH
Kaflerstrasse 15
81241 München
Germany





Lietošanas instrukcija
Ocutears®
(0,15 % nātrija hialuronāta šķīdums)

Apraksts

Ocutears ir sterils, viskozs, caurspīdīgs radzenes aizsarglīdzeklis bez konservantiem. Tā sastāvā ir tikai dabīgas, bioloģiskas vielas. Ocutears iedarbība ir līdzīga dabīgo asaru iedarbībai. Pilieni aizsargā un mitrina acs virsmu, nodrošinot ilgstošu, atvieglojošu iedarbību acīm šādos gadījumos:

- Keratoconjunctivitis sicca (*Šegrena* sindroms);
- Radzenes traumas, erozija, radzenes operācija;
- Kontaktlēcu lietošana;
- Hormonāli traucējumi (menopauze);
- Kondicionēts gaiss, vējš, aukstums, gaisa sildītāji, putekļi, dūmi, gaisa piesārņojums;
- Darbs pie datora ekrāna, ilgstoša braukšana automašīnā vai lidmašīnā;
- Peldēšanās hlorētā ūdenī.

Sastāvdaļas

0,15 % nātrija hialuronāts, nātrija hlorīds, nātrija hidroģēnfosfāts, nātrija dihidroģēnfosfāts un attīrīts ūdens.

Lietošanas instrukcija

1 Pirms pirmās lietošanas reizes noplēsiet no vāciņa drošības plombējuma gredzenu. Pēc tam Ocutears var lietot līdz 6 mēnešiem.



2 Noņemiet vāciņu.



3 Saspiežot pudelītes malas, iepilniet vienu pilienu tieši acī vai uz kontaktlēcas.



4 Pēc lietošanas uzlieciet pudelītei vāciņu. 6 mēnešus pēc pirmās atvēršanas reizes pudelīte jāizmet sadzīves atkritumos.



Pēc iepilināšanas maigi masējiet acu plakstiņus, turot acis aizvētas, lai līdzeklis ātrāk izplatītos pa acs virsmu.

Uzglabāšana

Uzglabāt temperatūrā no 2 °C līdz 25 °C. Sargāt no sasaldēšanas.

Piesardzības pasākumi un brīdinājumi

- Nelietot, ja vāciņa drošības plombējuma gredzens ir bojāts.
- Neļaujiet pudelītei pieskarties acij.
- Piesārņojuma riska dēļ izvairieties no pudelītes gala saskarsšanās ar citām virsmām vai rokām.
- Nelietot kopā ar citiem acu ārstniecības līdzekļiem. Ja pašlaik lietojat citus acu pilienus, pirms Ocutears lietošanas jānogaida vismaz piecas minūtes.
- Nelietot, ja acis ir inficētas.
- Pēc pilienu lietošanas iespējama pārejoša redzes asuma samazināšanās. Šādā gadījumā nedrīkst vadīt automašīnu vai apkalpot mehānismus. Pagaidiet, līdz atjaunojas normāla redze.
- Uzrakstiet uz pudelītes tās pirmās atvēršanas datumu.
- Pilienus var lietot 6 mēnešus pēc tam, kad noņemts vāciņa drošības plombējuma gredzens. ☞

Iepakojuma izmērs

10 ml

Tirdzniecība un izplatīšana Latvijā

Santen Oy, Tampere, Finland

Ražotājs

i.com medical GmbH
Kafelerstrasse 15
81241 München
Germany



0483



Vartojimo instrukcija
Ocutears®
(Natrio hialuronato tirpalas 0,15%)

Aprašymas

Ocutears yra sterili, nekonservuota, skaidri ragenos apsauga. Tirpalo sudėtyje yra tik natūralios, biologinės medžiagos. Ocutears veikia taip pat kaip ir natūralios ašaros, t. y. saugo ir drėkina akių paviršių bei sutepa. Tai užtikrina ilgalaikį poveikį akims, kurios išsausėjo dėl:

- Keratokonjunktivito (*Sjögren* sindromo).
- Ragenos traumų, erozijos, ragenos chirurginių operacijų.
- Kontaktinių lęšių.
- Hormoninių pokyčių (menopauzės).
- Oro kondicionierių, vėjo, šalčio, sauso šilto oro, dulkių, dūmų, oro teršalų.
- Darbo prie kompiuterio, ilgų kelionių automobiliu, ilgų skrydžių.
- Plaukiojimo chloruotame vandenyje.

Sudėtis

Natrio hialuronatas 0,15%, natrio chloridas, natrio vandenilio fosfatas, natrio divandenilio fosfatas ir išgrynintas vanduo.

Vartojimo instrukcija

1 Vartodami pirmą kartą, nuplėškite nuo dangtelio pirmojo atidarymo kontrolės žiedą; atidarytą Ocutears galima vartoti ne ilgiau kaip 6 mėnesius.



2 Nuimkite dangtelį.



3 Paspausdami buteliuko šonus, užlašinkite lašelį tiesiai ant akies arba kontaktinio lęšio paviršiaus.



4 Pavartojus uždėkite buteliuko dangtelį; praėjus 6 mėnesiams po pirmojo atidarymo, buteliuką išmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.



Užsimerkę švelniai masažuokite akių vokus, įlašinta priemonė greičiau pasklis akies paviršiumi.

Laikymas

Laikyti 2–25 °C temperatūroje. Saugoti nuo šalčio.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės

- Nevartokite, jei pirmojo atidarymo kontrolės žiedas yra pažeistas.
- Neleiskite buteliukui paliesti akies paviršiaus.
- Neleiskite buteliuko galiukui paliesti kitų paviršių arba Jūsų rankų, nes galite jį užteršti.
- Nevartokite kartu su kitokiais akių vaistais. Jei šiuo metu vartojate kitokių akių lašus, prieš vartodami Ocutears palaukite bent 5 minutes.
- Nelašinkite į infekcijos pažeistas akis.
- Pavartojus, laikinai gali sumažėti regos aštrumas; jei taip nutiko, vairuoti arba valdyti mechanizmų negalima, palaukite, kol įprastas regėjimas atsinaujins.
- Ant buteliuko užrašykite pirmojo atidarymo datą.
- Praėjus 6 mėnesiams po pirmojo atidarymo kontrolės žiedo nuėmimo dienos, buteliuką reikia išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. ☞

Pakuotės dydis

10 ml

Pardavėjas ir platintojas Lietuvoje

Santen Oy, Tampere, Finland

Gamintojas

i.com medical GmbH
Kafelerstrasse 15
81241 München
Germany



0483



Instrukcja stosowania
Ocutears®
(0,15% roztwór hialuronianu sodu)

Opis

Ocutears to sterylna, wiskoelastyczna, przezroczysta powłoka ochronna dla rogówki bez działania konserwantów. Składa się wyłącznie z naturalnych, biologicznych substancji. Ocutears naśladuje działanie naturalnych łez, chroni, nawilża i natłuszcza powierzchnię oka. Zapewnia to długotrwałą ulgę dla oczu, które są suche w wyniku:

- Suchego zapalenia rogówki i spojówki (Zespół *Sjögrena*)
- Urazów rogówki, nadżerek, operacji rogówki
- Noszenia soczewek kontaktowych
- Zaburzeń hormonalnych (menopauza)
- Działania klimatyzacji, wiatru, zimna, suchego, ciepłego powietrza, kurzu, dymu, zanieczyszczenia powietrza
- Pracy przy komputerze, długich podróży samochodem lub samolotem
- Pływania w chlorowanej wodzie

Składniki

0,15% hialuronian sodu, chlorek sodu, wodorofosforan sodu, diwodorofosforan sodu oraz woda oczyszczona.

Instrukcja stosowania

1 Przed pierwszym użyciem oderwać pierścień gwarancyjny z zakrętki; następnie preparat Ocutears można stosować przez maksymalnie 6 miesięcy.



2 Zdjąć zakrętkę.



3 Naciskając boki buteleczki wycisnąć jedną kroplę bezpośrednio na oko lub soczewkę kontaktową.



4 Zakręcić zakrętkę po zastosowaniu. 6 miesięcy po pierwszym otwarciu buteleczkę wyrzucić razem z odpadami domowymi.



Po zastosowaniu delikatny masaż powiek z zamkniętymi oczami zapewni szybsze rozprzowanie produktu na powierzchni oka.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze od 2°C do 25°C. Chronić przez mrozem.

Środki ostrożności i ostrzeżenia

- Nie stosować, jeśli pierścień gwarancyjny zakrętki jest uszkodzony.
- Nie dopuszczać, by buteleczka miała kontakt z okiem.
- W związku z ryzykiem zanieczyszczenia, unikać by końcówka buteleczki miała kontakt z innymi powierzchniami lub rękami.
- Nie stosować z innymi lekami do oczu. W przypadku równoczesnego stosowania innych kropli do oczu, odczekać co najmniej pięć minut przed zastosowaniem preparatu Ocutears.
- Nie stosować w przypadku infekcji oczu.
- Po zastosowaniu może wystąpić tymczasowe pogorszenie ostrości wzroku; w takim wypadku nie należy prowadzić pojazdów ani obsługiwać maszyn oraz należy zaczekać do powrotu normalnej ostrości wzroku.
- Na buteleczce należy zapisać datę jej pierwszego otwarcia.
- 6 miesięcy po usunięciu pierścienia zabezpieczającego z zakrętki wyrzucić buteleczkę razem z odpadami domowymi. ☞

Wielkość opakowania

10 ml

Sprzedaż i dystrybucja w Polsce

Santen Oy, Tampere, Finland

Wytwórca

i.com medical GmbH
Kafelerstrasse 15
81241 München
Germany



0483